

**Patricia Sampaoli - Miguel Ángel Zubimendi
(Compiladores)**

CONFLICTOS OBREROS DE PRINCIPIOS DEL SIGLO XX EN LA PATAGONIA AUSTRAL

TRABAJOS Y REFLEXIONES A 100 AÑOS DE LAS HUELGAS RURALES DE SANTA CRUZ



vela al viento
ediciones patagónicas

Sampaoli, Patricia

Conflictos obreros de principios del siglo XX en la Patagonia Austral : trabajos y reflexiones a 100 años de las huelgas rurales de Santa Cruz / Patricia Sampaoli ; Miguel Ángel Zubimendi. - 1ª edición. - Comodoro Rivadavia : Vela al Viento Ediciones Patagónicas, 2023.

Libro digital, PDF.

ISBN 978-987-8947-24-2

1. Patagonia. 2. Historia Regional. 3. Huelgas. I. Zubimendi, Miguel Ángel. II. Sampaoli, Patricia, comp. III. Zubimendi, Miguel Ángel, comp. IV. Título.
CDD 982

Fecha de catalogación: 15/03/2023

Título

Conflictos obreros de principios del siglo XX en la Patagonia Austral

Compiladores

© Patricia Sampaoli / Miguel Ángel Zubimendi

Contacto con los autores

bonsamp@live.com.ar

Primera Edición

Vela al viento ediciones patagónicas - 2023

Imagen de tapa

Mural realizado para el Centenario de las huelgas rurales por Violeta Aragón y Jaime Gonzalo

Diseño de tapa, maquetación y corrección interior

*Rubén Eduardo Gómez
velaalviento.ediciones@gmail.com*

Colección

Velamen

Servicio Editorial

*Vela al viento - Ediciones Patagónicas
velaalviento.ediciones@gmail.com
T. E. 054-0297-154-141145*

Queda hecho el depósito que establece la ley 11723

Impreso en la Argentina

Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción parcial o total de este libro ni de sus imágenes, ni su incorporación a ningún sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea este mecánico, electrónico, por fotocopia, grabación u otros métodos sin el permiso previo y por escrito de los titulares del copyright.

Indice

<i>Introducción,</i> por Patricia Sampaoli y Miguel Á. Zubimendi	9
Conferencias Magistrales	21
- <i>El trabajo investigativo de Osvaldo Bayer y la responsabilidad del escritor,</i> por Esteban Bayer	23
- <i>Conflictos rurales entre la historia oral y la historia pública. Tres casos italianos,</i> por Alessandro Casellato	29
- <i>Las modalidades de la coacción en el capitalismo. Reflexiones a propósito de las huelgas patagónicas,</i> por Nicolás I. Carrera	39
Trabajos académicos	49
- <i>Año 20': La Rebelión en Patagonia y en Italia,</i> por Antonello Alici; Giulio Petti; Fausto Pugnaroni	51
- <i>El movimiento obrero austral: caracterización, contexto y vínculos entre 1880 y 1920. Una aproximación.,</i> por Silvina N. López Rivera	59
- <i>Chilotes e indígenas en las huelgas de la Patagonia: reflexiones sobre fronteras y mestizaje degenerativo,</i> por Mariela E. Rodríguez	81
- <i>La huelga obrera de Puerto Natales de 1919. Patagonia Austral Chilena,</i> por Víctor H. Morales, María A. Mercado González y Graciela E. Tello	103
- <i>Lucha de clases y nacionalismo en las huelgas rurales de Santa Cruz (1920-1921),</i> por Carlos N. Cayetano Gómez	115
- <i>Huelgas ferroviarias y Conflictos obreros al norte del Territorio Nacional de Santa Cruz (1909-1922),</i> por Graciela Ciselli	143

- *El uso de relatos y memorias para recuperar la ubicación del Cañadón de los Muertos de Jaramillo desde un enfoque arqueológico,*
por Miguel Á. Zubimendi 183
- *La representación de las huelgas del 21 en el punk de la Patagonia Austral. Antihéroes, memoria y resistencia,*
por Patricia Zapata y Patricia Vega 215
- *La Patagonia Rebelde y la difusión de las imágenes,*
por José A. García 231
- *La influencia de las obras de Osvaldo Bayer en los primeros escritos de Gregorio Flores (1971),*
por José Alberto Barraza 251

Otros trabajos 271

- *La flecha ardiente de la palabra hecha cuerpo,*
por Pablo Marcelo Zavaley 273
- *Huelga: lucha comunitaria contra el desamparo,*
por María Josefina Chevalier 277
- *El valor de la huelga. Algunas notas desde el psicoanálisis,*
por Guillermo Eduardo Unzain 283
- *“Una huelga de amor”,*
por Yanina Siri 291
- *Hechos, escritura, historia, cine y psicoanálisis,*
por Ricardo Daniel Aquino 299
- *Puerto San Julián y las putas rebeldes,*
por María de los Ángeles Molina 307

Conflictos Rurales entre la Historia Oral y la Historia Pública. Tres Casos Italianos

*Alessandro Casellato*¹

1. Conflictos Rurales e Historia de Italia (1861-1960)

Durante cien años, la historia de la Italia unida estuvo marcada por los conflictos sociales que tenían su origen en el campo. Algunas fueron muy intensas y se convirtieron en importantes páginas de la historia nacional.

Por ejemplo, tras la unificación de Italia en 1861, algunas regiones del Sur fueron escenario del “gran bandolerismo”, una especie de guerra civil de los legitimistas borbónicos y de los clérigos leales al Papa, contra el nuevo Estado unitario, laico y liberal. El bandolerismo movilizó a unos 85.000 insurgentes, organizados en bandas de campesinos, y fue contrarrestado con el uso del ejército, juicios sumarios y leyes especiales.

Unos años más tarde, en 1869, el campo del Centro y del Norte de Italia vivió una protesta generalizada contra el “impuesto a la molienda” (es decir, el impuesto a la harina): provocó asaltos a ayuntamientos, molinos y casas señoriales, y fue reprimida por el ejército, causando cientos de muertos.

En las décadas de 1880 y 1890, el Valle del Po y el Sur de Italia fueron barridos por grandes movimientos sociales conocidos como “la boje” (“está hirviendo”) y los “fasci siciliani” (sindicatos agrícolas de Sicilia): los protagonistas eran los trabajadores agrícolas, los campesinos y los mineros.

La emigración masiva –la “gran emigración” de 1875 a 1915– también se ha interpretado como una forma silenciosa de revuelta de los trabajadores rurales italianos contra el Estado existente.

El periodo en el que la conflictividad social fue más enconada y generalizada fue la primera posguerra, que se ha denominado el “bienio rojo” (1919-1920). Fue un fenómeno europeo caracterizado por las luchas sociales y las aspiraciones revolucionarias. La guerra había

1. Università Ca’Foscari (Unive), Venecia, Italia.

devastado el continente, desgarrado la sociedad y vuelto inestables las instituciones estatales. La violencia siguió en circulación. En Italia, el “bienio rojo” se caracterizó por los disturbios obreros en las ciudades, pero sobre todo por las movilizaciones campesinas en el campo. Los protagonistas fueron los trabajadores agrícolas y los aparceros, dirigidos por sindicatos socialistas y católicos. En 1921, el Partido Fascista se hizo fuerte, restableció el orden e impuso una larga dictadura hasta 1943.

Los dos últimos años de la Segunda Guerra Mundial (1943-1945) fueron otro periodo de conflicto social para Italia.

En el Centro-Norte del país, adoptaron la forma de la resistencia armada, en la que la mayoría de los combatientes eran jóvenes campesinos y obreros que luchaban por la liberación del país, pero también por una nueva Italia más justa.

En el Sur, sin embargo, hubo ocupaciones de tierras y duras luchas campesinas dirigidas por los partidos socialista y comunista.

La posguerra fue la última época de conflictos agrarios en Italia. Las últimas manifestaciones tuvieron lugar en torno a 1960: los aparceros entraban en las ciudades con tractores y llevaban pancartas exigiendo electricidad y agua corriente en las casas.

En 1960, Italia se encontraba en pleno milagro económico, experimentando un rápido proceso de industrialización y migración interna; la gente de las zonas rurales y de montaña se trasladaba a las ciudades para buscar trabajo en las fábricas. Muchos antiguos campesinos convertidos en obreros iniciaban una temporada de conflictos industriales: un nuevo ciclo de luchas que comenzó en 1960 y terminó a finales de los años setenta.

El año 1960 representó, pues, una fase de transición: la larga historia de la Italia campesina llegaba a su fin y comenzaba la breve temporada de la Italia industrial y obrera.

2. La “Revolución del Magnetofón” y el nacimiento de la Historia Oral en Italia

La historia oral en Italia nació precisamente en este momento de transición de la sociedad rural a la industrial. En 1954, el etnomusicólogo norteamericano Alan Lomax introdujo el magnetofón –grabadora

a cinta– en Italia y realizó la primera colección de voces y canciones sociales, grabadas en cinta electromagnética mientras viajaba por la Italia profunda, periférica y rural.

En 1966, el investigador y dirigente socialista Gianni Bosio –uno de los “padres” de la historia oral en Italia, “maestro” de Alessandro Portelli– escribió que “el magnetofón devuelve a la cultura de las clases oprimidas la posibilidad de conservar los modos de su propia conciencia, es decir, su propia cultura”. Indica una dirección para la investigación: documentar las transformaciones que tienen lugar en la sociedad, en particular la transición de la Italia rural a la industrial, para recomponer la subjetividad de las clases subalternas.

La “revolución de los magnetófonos” coincide con la explosión de las luchas urbanas, obreras y estudiantiles. A partir de este momento, durante veinte años, la atención de los investigadores y activistas que están “inventando” la historia oral en Italia se desplaza del campo a las ciudades, del Sur rural al Norte industrial. Además, desde la década Ochenta, la historia social del campo, de los paisajes agrarios, de las clases subalternas rurales, también se ha alejado de los temas del centro del debate historiográfico académico (había entrado en los años treinta, con la revolución de los “Annales” y el auge de la historiografía marxista).

Por eso, en Italia tenemos pocas colecciones de fuentes orales dedicadas a temas, contextos y conflictos rurales. Hemos perdido la oportunidad de recoger las historias de vida y las memorias de los protagonistas de las grandes oleadas de luchas sociales que tuvieron lugar en la Italia rural desde la segunda mitad del siglo XIX hasta la primera mitad del siglo XX. Esos protagonistas, y sus hijos y nietos, se han quedado en gran medida sin voz.

Los campesinos son una “clase objeto” (Bourdieu): los conocemos casi sólo a través de lo que otros escribieron sobre ellos: los tribunales que los juzgaron, los funcionarios que los investigaron, los periodistas que escribieron sobre ellos (Prosperi).

Hay, sin embargo, algunas excepciones importantes que me gustaría mencionar, porque son ejemplos del uso de la historia oral como *historia pública* en relación con los espacios y conflictos rurales en la Italia de los siglos XIX y XX.

3. Los recuerdos y la Casa-Museo de Alcide Cervi, Emilia-Romaña

La primera excepción es la más famosa y se remonta a mucho tiempo atrás. Es un museo creado en una casa de agricultores que se hizo famosa durante la Resistencia. El museo se llama *Casa Cervi* y está situado en Emilia-Romaña, una región del Centro-Norte de Italia. Estaba habitada por la familia Cervi, compuesta por los padres, siete hijos y dos hijas. Era una familia rica y emprendedora, pero se vio desbordada por la guerra, porque uno de los hijos –Aldo– se hizo comunista y antifascista, y optó por pasar a la clandestinidad y formar una banda armada. Los fascistas lo capturaron y lo fusilaron en represalia junto con todos sus hermanos: después de la guerra, los siete hermanos Cervi se convirtieron en un mito popular, considerados mártires laicos de la Resistencia y del comunismo italiano. Su casa, habitada sólo por el anciano padre, las viudas y los huérfanos, se convirtió en un lugar de peregrinación y se transformó gradualmente en un museo vivo del antifascismo y del mundo campesino.

Además, en 1955, el anciano padre, Alcide, contó la historia de su vida a un periodista de “l’Unità” –el periódico del Partido Comunista Italiano– que la convirtió en un libro: *I miei sette figli* (*Mis siete hijos*). Se trata de un incunable de la historia oral: es el primer libro publicado por una editorial nacional que contiene la historia de un agricultor y su familia, recogida de su voz y escrita tal y como él la contó.

Los recuerdos de Alcide se remontan a los “moti del macinato” (una revuelta anti-impuestos) y al “biennio rosso”, pero se centran en el periodo fascista y en la elección del comunismo por parte de Aldo y luego de toda la familia.

Este libro fue un *best seller* y un *long seller*: ha tenido más de veinte reimpressiones en Italia y ha sido traducido a más de diez idiomas. Desde entonces, la historia de los hermanos Cervi y de su padre Alcide se ha convertido también en una película y en tema de canciones pop.

Su casa recibe aportaciones de instituciones nacionales y locales; se ha convertido en un museo que acoge a escolares y organiza talleres de enseñanza de la historia. También alberga la biblioteca y el archivo de Emilio Sereni, importante dirigente político comunista y estudioso de

la historia del campo. Todos los años, la Casa Cervi acoge una “Escuela de Paisaje” de una semana de duración, y en verano una fiesta popular que recuerda la “pastasciutta antifascista” que la familia Cervi, en plena guerra, ofreció a la población del pueblo para celebrar la detención de Mussolini el 25 de julio de 1943. En los últimos años, las Pastas Antifascistas se han extendido por toda Italia: hay más de un centenar desde el Sur hasta el Norte, y en el extranjero, gracias a dos comunidades italianas en Estados Unidos y la República Dominicana.

La Casa Cervi es el centro de un largo proceso de patrimonialización que ha transformado un lugar periférico y rural (ahora post rural) en un centro de renombre nacional e internacional, donde se representa y mantiene viva la memoria de un conflicto social y político.

4. Narración comunitaria en Corleone, Sicilia

La experiencia de Corleone es muy diferente a la de Casa Cervi. Se desarrolla en Sicilia, en el Sur profundo del país.

Corleone es una pequeña ciudad de 10.000 habitantes situada en el centro de una extensa y rica campiña de la provincia de Palermo y es conocida en todo el mundo por las historias de la Mafía que transmiten los informativos y la cultura pop. Don Vito Corleone es el nombre de *El Padrino*, protagonista de la novela de Mario Puzo y de la película de Francis Ford Coppola. Corleone fue el lugar de nacimiento y residencia de los verdaderos capos de la mafia Totò Riina, Leoluca Bagarella, Bernardo Provenzano y el clan de Corleone fue el protagonista, en 1992, de las matanzas de la mafia en Italia y del asesinato de los magistrados Giovanni Falcone y Paolo Borsellino.

La mafia tiene una larga historia; nació en el siglo XIX y fue una forma de expresar, regular y luego reprimir los conflictos sociales en el campo siciliano. Es un fenómeno versátil que ha atravesado toda la historia de Italia y ha cambiado de piel con el tiempo. En las décadas Ochenta y Noventa, la organización mafiosa se volvió especialmente agresiva y violenta y fue objeto de una dura represión por parte del Estado: las bombas y los atentados contra Falcone y Borsellino fueron la gota que colmó el vaso.

La historia que les cuento nació justo después de estos atentados en Italia que sacudieron a la opinión pública y activaron una nueva forma de “resistencia” civil contra la Mafia, que aquí toma el nombre de “Primavera Corleonesa”. El protagonismo lo asume un grupo de jóvenes de Corleone que quieren hacer oír su voz: una de esas voces es Marilena Bagarella, y está relacionada con una de las familias mafiosas más importantes de Corleone. Su prometido, más tarde su marido, Liborio Grizzaffi, procede de una familia de tradición comunista. Cuando eran jóvenes, asistían a un grupo animado por Fra Paolo perteneciente a la orden de los Frailes Menores Renovados, que desempeñaban un importante papel en la educación civil y religiosa. Luego estuvieron involucrados con el alcalde de la época, Pippo Cipriani –ex-comunista– y su joven consejo regional, que fueron un símbolo de renovación y de la lucha contra la mafia después de 1993.

En 1997 Marilena Bagarella, Liborio Grizzaffi y sus compañeros crearon la asociación “Il Germoglio” para realizar una labor social de educación a la legalidad. También realizaron una investigación sobre la historia de Corleone, partiendo de la memoria local. Recogen las historias que han escuchado en sus familias: historias de violencia, miedo, “muertes blancas” (desaparecidos) y silencio. Pero también recogen las huellas de otras historias que han tenido lugar en Corleone durante las últimas décadas y siglos: Corleone una ciudad rica y floreciente, “granero de Sicilia” en los siglos XVIII y XIX; Corleone que fue protagonista del Risorgimento nacional, en la revolución siciliana de 1848 y en la expedición de Garibaldi de 1860; Corleone fue el centro de irradiación de los “fasci siciliani” en 1893, la cuna del socialismo siciliano y la capital del movimiento campesino gracias al compromiso de Bernardino Verro, primer alcalde socialista de Corleone, asesinado por la Mafia en 1915 por su labor de redistribución equitativa del latifundio; después de la Segunda Guerra Mundial, Corleone volvió a ser el centro del movimiento de ocupación de tierras incultas, dirigido por el sindicalista socialista Plácido Rizzotto, asesinado por la Mafia en 1948.

Marilena Bagarella se presenta como una “narradora comunitaria”: da cuerpo y voz a su ciudad; pone en circulación recuerdos personales y familiares, manteniéndolos vivos; cuenta historias de orgullo y redención social de Corleone en el espacio público mientras recorre la ciu-

dad con grupos de estudiantes o visitantes. A continuación, los lleva al Laboratorio de la Legalidad, situado en la casa familiar del jefe mafioso Bernardo Provenzano, confiscada por el Estado y transformada en un “bien común”. En su interior, se ha creado una galería de cuadros narrativos que recorren los acontecimientos más importantes del fenómeno mafioso y del movimiento antimafia.

Muchos visitantes llegan a Corleone con la negra imagen en mente de una ciudad dominada por la Mafia, pero dejan el lugar después de haber conocido una historia muy diferente, más contrastada y también más brillante.

En su paseo narrativo y su visita al Laboratorio de la Legalidad, Marilena retoma e innova la tradición de los narradores sicilianos, que utilizaban figuras para acompañar sus historias y comunicarse con un público popular. Pero aquí el significado es civil, más que de entretenimiento. Recordar y contar los episodios y personajes importantes, valientes y moralmente nobles de la historia local significa contrarrestar una representación de la ciudad y sus habitantes aplastada por el estereotipo mafioso. Hacerlo en voz alta, en las calles, en las plazas y dentro de la propia casa del jefe, es una forma de combatir la hegemonía del discurso mafioso que había impuesto el silencio en el espacio público.

5. Los Archivos Orales y el Giro Digital: Las luchas campesinas en Friuli

Con la narración de Marilena Bagarella en Corleone, la historia oral, o más bien la tradición oral contra hegemónica con respecto a la tradición mafiosa, vuelve a tener voz; es decir, vuelve a encontrar su propia dimensión sonora, audible.

Algo similar ha ocurrido en los dos últimos años en el otro extremo de Italia, en el Noreste que fue escenario de una larga historia de conflictos sociales durante el siglo XX: conflictos protagonizados por los trabajadores rurales, que tuvieron su punto álgido hace cien años, en la primera posguerra (1919-20-21), y una epifanía hace más de setenta años (1948-49-50). Me gustaría hablar de esto, como último punto de mi informe, porque contiene interesantes aspectos de innovación ligados a las tecnologías digitales como herramienta para la reutilización de

las fuentes orales y –digamos– la “patrimonialización de los conflictos rurales”.

El acontecimiento más famoso es el que tuvo lugar en 1948, porque el joven Pier Paolo Pasolini también participó en él y más tarde escribió una novela sobre el mismo titulada *Il sogno di una cosa* (*El sueño de una cosa*): fue la última gran revuelta campesina basada en una cierta idea de “economía moral”, que llevó a algunos grupos de trabajadores rurales y mujeres a atacar los palacios, almacenes y bodegas de los terratenientes que vivían en la ciudad de San Vito al Tagliamento, para obtener mejores contratos de trabajo. Fue una revuelta a la antigua, pero conducida bajo las banderas rojas del Partido Comunista Italiano.

Dos años más tarde, no muy lejos, en la llanura friulana, los desocupados, los obreros y los campesinos sin tierra protagonizaron otra forma de lucha colectiva: una “huelga al revés”, es decir, una especie de trabajo voluntario, de meses de duración, organizado por el sindicato social-comunista CGIL, que movilizó a miles de parados para cavar un canal que recuperara la llanura invadida por las aguas del arroyo Cormôr y protestar así contra la falta de inversión estatal en obras públicas esenciales. Recibió la solidaridad de la población local, de los párrocos, de los artistas y de los intelectuales, pero fue reprimida violentamente por la policía.

Estos dos acontecimientos fueron objeto de una investigación histórica en los años 70 y 80: en aquella época, algunos de los protagonistas seguían vivos y, por tanto, fue posible recoger sus testimonios con una grabadora. De esa investigación nacieron los libros de historia. Las fuentes orales fueron fundamentales para reconstruir el contexto y los acontecimientos y, sobre todo, para documentar el contexto social y medioambiental, las condiciones de vida, la cultura, las subjetividades, el propio lenguaje de las personas que participaron. De hecho, muchos testigos hablaban en friulano, un dialecto/idioma diferente del veneciano que se habla en las ciudades.

Hace tres años, un grupo de jóvenes artistas, actores y músicos decidieron recuperar esas grabaciones de casetes de 40 años y darles una nueva vida. Las digitalizaron y restauraron, para conservarlas; hicieron una representación teatral con ellas; pero sobre todo las utilizaron para crear audio-documentales, que editaron las antiguas grabaciones de la

época con nuevas entrevistas realizadas hoy a los historiadores que las recogieron, con música y canciones apropiadas, y con la voz del narrador.

El audio-doc (o ensayo sonoro) es un producto cultural con una historia propia: tan larga como la de la historia oral (los primeros audio-doc con palabras y música fueron discos de vinilo de 33 rpm). Pero en los últimos años ha cosechado un gran éxito gracias a la tecnología de los podcasts, que permite escuchar audios on line, en diferido, e incluso descargarlos en el propio smartphone, ya que están disponibles en las páginas web de los sitios web de las radios que los emiten on air.

Estos dos ensayos de audio sobre *Il sogno di una cosa* y *Le lotte del Cormôr* fueron realizados por un profesional llamado Renato Rinaldi. Cada uno de ellos está empaquetado en 5 episodios de 30 minutos, fueron emitidos en 2020 y 2021 por el programa “Tre Soldi” de la cadena Rai Radio 3 (radio pública nacional) y ahora se pueden encontrar como podcasts en su página web.

Las tecnologías digitales han permitido revivir los testimonios de personas y grupos sociales que ya no existen, reintroducir sus historias, lenguajes y subjetividades en un circuito muy amplio, amplificar sus voces dentro de un círculo de escucha nacional que en el momento de los hechos no había podido alcanzar y que ni siquiera los libros de historia escritos por historiadores locales habían podido interesar. Devolver la centralidad a temas, lugares y acontecimientos que durante mucho tiempo se consideraron “periféricos”.

6. Para concluir...

Para cada uno de estos tres ejemplos se podrían hacer muchas reflexiones históricas, historiográficas y civiles. Aquí me basta con presentárselos como ejemplos de la particular relación –cada uno interpretado a su manera– entre la historia oral y la historia pública, pero todos tienen en común que se basan en el conflicto rural.

Siento no haber podido estar con ustedes en presencia y escuchar sus presentaciones. Espero que haya otra oportunidad de hacerlo, en los próximos meses o años. Sobre todo, espero que estos estudios de

caso le hayan sido útiles y que estimulen su investigación y producción cultural.

Gracias por haber sido invitado a esta conferencia, gracias por su atención.

¡Un saludo y buen trabajo!